

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

12.4.2007

PE 386.285v01-00

AMENDAMENTE 1-64

Proiect de aviz

(PE 386.284v03-00)

Patrizia Toia

Aplicarea Directivei 2000/43/CE din 29 iunie 2000 privind respectarea principiului de egalitate între persoane indiferent de rasă sau origine etnică (0000/0000(INI))

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendament 1

Alineatul 1

1. Salută raportul Comisiei privind aplicarea Directivei 2000/43/CE din 29 iunie 2000, care caută să stabilească un cadru de combatere a discriminării bazate pe criterii de rasă sau origine etnică pentru a asigura **consolidarea** principiului **egalității în fața legii, al șanselor egale și** al tratamentului egal în statele membre, și totodată respectarea integrală a principiului subsidiarității și a diferitelor tradiții și proceduri naționale;

Or. el

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 2

Alineatul 1

1. Salută raportul Comisiei privind aplicarea Directivei 2000/43/CE din 29 iunie 2000, care caută să stabilească un cadru de combatere a discriminării bazate pe criterii de rasă sau origine etnică pentru a asigura implementarea principiului tratamentului egal în statele membre, și totodată respectarea integrală a principiului subsidiarității și a diferitelor tradiții și proceduri naționale; **apreciază structura de ansamblu a implementării directivei cuprinse în raportul Comisiei și în același timp ia act de**

AM\654929RO.doc

PE 386.285v01-00

Traducere externă

faptul că ar fi fost de asemenea util să se realizeze o descriere detaliată a modului în care dispozițiile Directivei 2000/43/CE a fost transpusă în legislația statelor membre, astfel cum prevede chiar directiva; ia act și de faptul că Comisia s-a angajat nu numai să acumuleze informații detaliate ci și să înainteze rapoarte în acest sens către Parlamentul European și Consiliu și că Parlamentul European în rezoluția sa din 14 iunie 2006 privind „Nediscriminarea și egalitatea de șanse pentru toți - o strategie cadru”¹, a solicitat Comisiei să „examineze de urgență calitatea și cuprinsul legilor care implementează directivele anti-discriminative“.

Or. it

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendament 3

Alineatul 2

2. Recunoaște că discriminarea pe criterii de rasă sau origine etnică **și formele de exploatare a forței de muncă migratoare, în principal a celei clandestine și nedecarate, care apar uneori, subminează** atingerea unui nivel înalt de ocupare a forței de muncă și protecție socială, coeziune economică și socială și solidaritate;

Or. el

Amendament depus de Jan Jerzy Kułakowski

Amendament 4

Alineatul 2

2. Recunoaște că discriminarea pe criterii de rasă sau origine etnică **reprezintă un factor important care împiedică** atingerea unui nivel înalt de ocupare a forței de muncă și protecție socială, coeziune economică și socială și solidaritate;

Or. pl

Amendament depus de Magda Kósáné Kovács

Amendament 5

Alineatul 2

2. Recunoaște că discriminarea pe criterii de rasă sau origine etnică poate compromite atingerea unui nivel înalt de ocupare a forței de muncă și protecție socială, coeziune economică și socială, **creștere și eficiență economică** și solidaritate;

¹ P6_TA(2006)0261.
PE 386.285v01-00

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendament 6

Alineatul 2a (nou)

- 2a. *Recunoaște că agenda politicii sociale pentru perioada 2005-2010 care completează și consolidează Strategia de la Lisabona stă la baza dimensiunii comunitare a dezvoltării economice și promovează oportunități egale pentru toți, aducându-și aportul la crearea unei societăți care să ofere posibilități mai mari pentru integrarea socială;***

Or. el

Amendament depus de Emine Bozkurt

Amendament 7

Alineatul 2 a (nou)

- 2 a. *Accentuează faptul că trebuie să se acorde aceeași importanță tuturor motivelor discriminării;***

Or. nl

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 8

Alineatul 2 a (nou)

- 2a. *Făcând referire în mod specific la ocuparea forței de muncă, solicită îndreptarea atenției spre anumite domenii specifice ale ocupării forței de muncă, precum angajarea în orice stat membru care asigură asistență și îngrijire familiilor și pentru viața de familie și care este puțin reglementată și protejată, și meseriile din domeniul serviciilor de sănătate unde apar de asemenea probleme în legătură cu legislația națională privind accesul la ocuparea forței de muncă din sectorul public;***

Or. it

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 9

Alineatul 2 b (nou)

- 2b. Solicită Comisiei să analizeze dacă este potrivit, printre altele având în vedere importantul considerent 6 din directivă, care respinge tocmai ideea existenței unor rase umane separate față de o singură rasă umană, să se permită în continuare discriminarea pe criterii de naționalitate, care poate fi utilizată ca o metodă subtilă și convenabilă de scăpare de sub protecția domeniului de aplicare al Directivei a multor dispoziții și acțiuni discriminatorii care au o influență asupra accesului la ocuparea forței de muncă și la alte domenii aflate sub incidența directivei;**

Or. it

Amendament depus de Jan Jerzy Kułakowski

Amendament 10

Alineatul 3

- 3. Îndeamnă statele membre și partenerii sociali care nu au realizat încă acest lucru, să ofere Comisiei informațiile necesare privind modalitățile și mijloacele utilizate și rezultatele obținute în combaterea discriminării bazate pe criterii de rasă sau origine etnică;**

Or. pl

Amendament depus de Agnes Schierhuber

Amendament 11

Alineatul 4

eliminat

Or. en

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 12

Alineatul 4

- 4. Încurajează Comisia să întreprindă toate acțiunile necesare în vederea unei adoptări corespunzătoare și integrale a directivei;** susține și încurajează Comisia în inițierea procedurilor privind încălcarea dreptului comunitar conform articolului 226

din Tratatul CE împotriva acelor state membre care nu au comunicat încă informațiile solicitate conform articolului 17 din Directiva 2000/43/CE;

Or. it

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 13

Alineatul 4

4. Susține și încurajează Comisia în inițierea procedurilor privind încălcarea dreptului comunitar conform articolului 226 din Tratatul CE împotriva acelor state membre ***ale căror măsuri de implementat la nivel național nu sunt în conformitate cu Directiva 2000/43/CE, în special în ceea ce privește competențele și exigența independenței organismelor pentru promovarea tratamentului egal, astfel cum sunt definite în articolul 13 din respectiva directivă.***

Or. fr

Amendament depus de Magda Kósáné Kovács

Amendament 14

Alineatul 4

4. Susține și încurajează Comisia în inițierea procedurilor privind încălcarea dreptului comunitar conform articolului 226 din Tratatul CE împotriva acelor state membre care nu au comunicat încă informațiile solicitate conform articolului 17 din Directiva 2000/43/CE ***și în informarea pe larg a cetățenilor europeni cu privire la starea de fapt;***

Or. en

Amendament depus de Agnes Schierhuber

Amendament 15

Alineatul 5

5. Solicită Comisiei să înainteze Parlamentului și Consiliului un plan de acțiune specific cu privire la mecanismele și metodele de observare și descriere a impactului pe care îl au măsurile de implementare la nivel național; ***(text eliminat)***

Or. en

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendament 16

Alineatul 5

5. Solicită Comisiei să înainteze Parlamentului și Consiliului un plan de acțiune specific privind mecanismele și metodele de observare și descriere a impactului pe care îl au măsurile de implementare la nivel național; subliniază importanța identificării de mijloace pentru acumularea de date despre discriminare ***în special în ceea ce privește relațiile în muncă, cu orientare spre munca desfășurată clandestin, nedeclarată, prost plătită și neasigurată***, cu respectarea legislației privind protecția datelor, care să reprezinte un instrument eficient pentru identificarea, monitorizarea și analizarea politicilor și a procedurilor de combatere a discriminării;

Or. el

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 17

Alineatul 5

5. Solicită Comisiei să înainteze Parlamentului și Consiliului un plan de acțiune specific cu privire la mecanismele și metodele de observare și descriere a impactului pe care îl au măsurile de implementare la nivel național; subliniază importanța identificării de modalități de acumulare a datelor despre discriminare, cu respectarea legislației privind protecția datelor, care să reprezinte un instrument eficient pentru identificarea, monitorizarea și analizarea politicilor și a procedurilor de combatere a discriminării; ***solicită Comisiei să stipuleze standarde comune pentru date, astfel încât informațiile transmise să poată fi comparate în mod eficient. Reamintește importanța de a examina nu numai conținutul legislației de implementare ci și măsura în care aceasta este eficientă pentru a fi adoptată;***

Or. it

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 18

Alineatul 5

5. Solicită Comisiei să înainteze Parlamentului și Consiliului un plan de acțiune specific privind mecanismele și metodele de observare și descriere a impactului pe care îl au măsurile de implementare la nivel național; subliniază importanța identificării de mijloace pentru acumularea de date despre discriminare care să fie în conformitate cu legislația privind protecția datelor și care să reprezinte un instrument ***eficient*** de identificare, monitorizare și analizare a politicilor și a procedurilor de combatere a discriminării, ***în același timp respectând modelele naționale de integrare;***

PE 386.285v01-00

6/21

AM\654929RO.doc

Traducere externă

Amendament depus de Jean Lambert

Amendament 19

Alineatul 5 a (nou)

- 5 a. *Recunoaște faptul că serviciile de interes general (SIG) pot juca un rol esențial în combaterea discriminării și a excluderii pe criterii rasiale sau etnice; prin urmare, îndeamnă statele membre să se asigure că cei care furnizează astfel de servicii, cu respectarea legislației privind protecția datelor și a libertăților civile, fac apel la monitorizarea etnică pentru a asigura tratamentul egal și includerea și astfel să accentueze rolul cheie al furnizorilor de SIG în acest domeniu; subliniază faptul că furnizorii SIG ar putea servi drept exemple de organisme care au aplicat cele mai bune practici în tratamentul egal al minorităților pe criterii rasiale și etnice, atât ca angajatori cât și ca furnizori de servicii;***

Or. en

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 20

Alineatul 5 a (nou)

- 5a. *Solicită în mod deosebit o strică monitorizare a aplicării regulii privind împărțirea sarcinii probei, care este în mod deosebit eficientă în cazul litigiilor la locul de muncă;***

Or. it

Amendament depus de Jan Jerzy Kułakowski

Amendament 21

Alineatul 6

- 6. *Încurajează Comisia să analizeze acele dispoziții naționale care depășesc exigențele comunitare și să întocmească un bilanț al avantajelor și dezavantajelor **aduse de măsurile naționale și totodată să coopereze prin lansarea unor propuneri de posibile soluții menite să îmbunătățească situația victimelor discriminării;*****

Or. pl

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 22

Alineatul 6

6. **Încurajează Comisia să analizeze acele dispoziții naționale care depășesc exigențele comunitare și să elaboreze un bilanț al avantajelor și dezavantajelor acelor măsuri *în vederea propunerii unui set de bune practici la care să facă apel statele membre pentru inspirație;***

Or. fr

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendament 23

Alineatul 6a (nou)

- 6a. *Evidențiază faptul că interzicerea tratamentului discriminatoriu nu trebuie să prejudicieze continuarea sau introducerea de măsuri pentru prevenirea sau devierea unei situații dezavantajoase pentru cei care au anumite origini etnice sau rasiale, acolo unde obiectivul de bază al unor astfel de măsuri este de a respecta cerințele specifice ale acestora;***

Or. el

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 24

Alineatul 6 a (nou)

- 6a. *Consideră că ar fi potrivit să se exploreze mai bine problema acțiunii pozitive sau „măsurile specifice pentru prevenirea sau compensarea dezavantajelor asociate cu discriminarea pe criterii de rasă sau origine etnică” pe care statele membre le pot păstra sau adopta conform articolului 5 din directivă; în același timp este preocupat de distincția făcută în raportul Comisiei cu privire la implementarea Directivei între aceste măsuri și altele, așa-numitele măsuri „de discriminare pozitivă” care nu sunt compatibile cu directiva și pe care Comisia le descrie ca acordând „o preferință automată și absolută (de exemplu la accesul privind angajarea) membrilor unui anumit grup față de altele pe simplul considerent al apartenenței la acel grup”; ia act de acceptul ferm și necritic al unuia dintre criteriile care au fost adoptate de Curtea de Justiție în perioada 1995-1997 în ceea ce privește acțiunea pozitivă a femeilor angajate, care a determinat schimbări în legislația națională și în emiterea de hotărâri de către Curte; ia act însă de faptul că unul dintre cele mai problematice aspecte de încurajare a acțiunii pozitive se referă la accesul la moduri de angajare pentru emigranți ca membri ai unui grup defavorizat și parțial la un model de legislație europeană privind ajutoarele de stat..***

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 25

Alineatul 7

7. Susține măsurile promovate de către Fondul Social European (precum inițiativa EQUAL) și programul PROGRESS pentru 2007-2013 care caută, printre altele, să îmbunătățească integrarea socială a persoanelor cu handicap și să se lupte în continuare împotriva discriminării; solicită statelor membre și instituțiilor comunitare să întreprindă toate eforturile pentru promovarea obiectivelor strategice care respectă mai eficient preocupările cetățenilor de toate vârstele și să aprobe fonduri corespunzătoare pentru o solidaritate mai mare în cadrul Uniunii Europene și în afara granițelor acesteia, **în special la reanalizarea structurii cheltuielilor comunitare din 2008-2009.**

Or. fr

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 26

Alineatul 7 a (nou)

- 7a. **Salută interesul Comisiei pentru problema discriminării multiple, inclusiv lansarea unui studiu pe această temă; solicită Comisiei să adopte un concept amplu de discriminare multiplă capabil să ia în calcul posibilitatea ca indivizii să se afle expuși riscurilor discriminării pe mai multe criterii;**

Or. it

Amendament depus de Jan Jerzy Kułakowski

Amendament 27

Alineatul 8

8. Solicită angajatorilor să participe mai amplu la promovarea, susținerea **și consolidarea** procesului de nediscriminare la locul de muncă: salută culminarea negocierilor partenerilor sociali europeni cu un acord cadru privind hărțuirea și violența la locul de muncă **și aplicarea legislației existente în acest domeniu** drept exemplu de promovare a muncii decente în Europa; solicită Comisiei să verifice ca astfel de acorduri să fie efectiv respectate și implementate;

Or. pl

Amendament depus de Emine Bozkurt

Amendament 28

Alineatul 8

8. Solicită angajatorilor să participe mai amplu în procesul de promovare și susținere a nediscriminării la locul de muncă; **accentuează importanța implicării pozitive a angajatorilor și a efectelor pozitive a politicii diversității la locul de muncă**; salută culminarea negocierilor partenerilor sociali europeni cu un acord cadru privind hărțuirea și violența la locul de muncă, drept un exemplu de mod de promovare a muncii decente în Europa; solicită Comisiei să verifice respectarea și implementarea efectivă a unor astfel de acorduri;

Or. nl

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendament 29

Alineatul 8

8. Solicită angajatorilor să participe mai amplu la promovarea și susținerea procesului de nediscriminare la locul de muncă; salută culminarea negocierilor partenerilor sociali europeni cu un acord cadru privind hărțuirea și violența la locul de muncă drept un exemplu al modului de promovare a muncii decente în Europa; **îndeamnă angajatorii, conform principiului responsabilității sociale corporative, să susțină egalitatea și să combată discriminarea pe criterii rasiale și etnice și excluderea de la educație și instruire a lucrătorilor**; solicită Comisiei să verifice ca astfel de acorduri să fie efectiv respectate și implementate;

Or. el

Amendament depus de Agnes Schierhuber

Amendament 30

Alineatul 8

8. Solicită angajatorilor să participe **în continuare la** promovarea și susținerea procesului de nediscriminare la locul de muncă; salută culminarea negocierilor partenerilor sociali europeni cu un acord cadru privind hărțuirea și violența la locul de muncă drept un exemplu de promovare a muncii decente în Europa; solicită Comisiei să verifice ca astfel de acorduri să fie efectiv respectate și implementate;

Or. en

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 31

Alineatul 8

8. Solicită angajatorilor să participe mai amplu la promovarea și susținerea procesului de nediscriminare la locul de muncă; salută culminarea negocierilor partenerilor sociali europeni cu un acord cadru privind hărțuirea și violența la locul de muncă drept un exemplu de promovare a muncii decente în Europa; solicită Comisiei să verifice ca un *astfel de acord* să fie efectiv **respectat și implementat**;

Or. it

Amendament depus de Emine Bozkurt

Amendament 32

Alineatul 8 a (nou)

- 8a. Scoate în evidență importanța cooperării dintre diferitele niveluri de guvernare – local, național și european – în combaterea discriminării;**

Or. nl

Amendament depus de Jean Lambert

Amendament 33

Alineatul 8 a (nou)

- 8a. Salută conștientizarea în creștere a diversității și utilizarea unei gestionări a diversității ca bună practică comercială; indică beneficiul comercial al gestionării diversității; recunoaște că diversitatea poate prezenta o provocare la nivel de gestionare și recrutare; îndeamnă asociațiile IMM-urilor să acorde asistență membrilor săi în acest domeniu astfel încât IMM-urile să poată beneficia de valoarea adăugată a unei forțe de muncă diversificate;**

Or. en

Amendament depus de Emine Bozkurt

Amendament 34

Alineatul 8 b (nou)

- 8b. Încurajează Comisia să faciliteze schimbul de bună practică între statele membre în domeniul combaterii discriminării pe piața muncii, inclusiv la cursuri de instruire și**

în ceea ce privește caracterul anonim al cererilor de angajare;

Or. nl

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 35

Alineatul 8 a (nou)

8a. *Salută adoptarea de către Parlament a rezoluției din 13 martie 2007 privind responsabilitatea socială corporativă ¹, cu accentul pe combaterea discriminării ca parte din această responsabilitate; reia solicitarea Parlamentului pentru Comisie de a încuraja diseminarea bunelor practici care rezultă din inițiative CSR, solicitând în același timp Comisiei să includă egalitatea de tratament și promovarea diversității pe lista de criterii pe care companiile vor trebui să le respecte;*

Or. fr

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 36

Alineatul 8 b (nou)

8b. *Subliniază preocuparea resimțită la nivelul uniunilor sindicale europene cu privire la prioritatea acordată de către statele membre, în dialogul privind discriminarea, ONG-urilor față de partenerii sociali; insistă asupra rolului esențial pe care îl joacă partenerii sociali în promovarea egalității de tratament în cadrul companiilor, în aplicarea principiului responsabilității sociale corporative și în ajutorul pe care aceștia îl acordă lucrătorilor care sunt victime ale discriminării;*

Or. fr

Amendament depus de Evangelia Tzampazi

Amendament 37

Alineatul 9

9. *Apreciază decizia Consiliului de a face din anul 2007 Anul european al egalității de șanse pentru toți; cu toate acestea, atrage atenția asupra necesității, **pe de o parte să tragă concluzii clare din inițiativele luate în acest sens și să se asigure că acestea sunt urmate și, pe de altă parte** să asocieze anul 2007 cu anul 2008, Anul european al dialogului intercultural;*

¹ *Texte adoptate la acea dată, P6_TA-PROV(2007)0062.*

Amendament depus de Jean Lambert

Amendament 38

Alineatul 9

9. Apreciază decizia Consiliului de a face din anul 2007 Anul european al egalității de șanse pentru toți; cu toate acestea, atrage atenția asupra necesității de a asocia anul 2007 cu anul 2008, Anul european al dialogului intercultural; ***relevă importanța drepturilor care există conform legislației curente; îndeamnă statele membre să ia măsuri, în Anul egalității șanselor, de sensibilizare a cetățenilor cu privire la drepturile legale ale acestora;***

Or. en

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 39

Alineatul 9

9. Salută decizia Consiliului de a face din anul 2007 Anul european al egalității de șanse pentru toți; cu toate acestea, atrage atenția asupra necesității de a asocia anul 2007 cu anul 2008, anul european al dialogului intercultural; ***aprobă inițiativele întreprinse în legătură cu Anul european al egalității de șanse pentru toți și eforturile depuse pentru oficializarea diferențelor și în același timp combaterea discriminării; afirmă că cetățenii devin în sfârșit din ce în ce mai conștienți de faptul că inclusiv societățile, în alte cuvinte cele care în ciuda dificultăților și oportunităților oferite de diversitate, sunt cele aflate pe cea mai bună poziție competitivă;***

Or. it

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendament 40

Alineatul 9a (nou)

- 9a. Consideră că coeziunea și complementaritatea cu alte măsuri ale comunității este necesară, în special privind politicile de combatere a discriminării și a excluziunii sociale și promovarea îmbunătățirilor cu privire la drepturile fundamentale, educație, formare, dialogul intercultural și problemele legate de tineri, naționalitate, migrațiune, azil și egalitatea între femei și bărbați și îndeamnă Comisia să consolideze coordonarea între programele menționate anterior;***

Or. el

Amendament depus de Jan Jerzy Kułakowski

Amendament 41

Alineatul 10

10. În cadrul strategiei europene pentru ocuparea forței de muncă, invită statele membre să definească, în planurile de acțiune naționale, o serie de măsuri **și metode** destinate facilitării integrării tuturor minorităților pe piața muncii, **în special minoritățile pe criterii de rasă sau origine etnică** în vederea definerii unei abordări mai coerente în această privință, solicită din nou Comisiei să țină cont, în viitoarele sale orientări pentru politicile statelor membre în materie de ocupare a forței de muncă, de recomandările esențiale cu privire la politicile care trebuie aplicate în acest domeniu, cu termen de prezentare până la sfârșitul anului 2007 de grupul consultativ la nivel înalt, instituit prin Decizia 2006/33/CE a Comisiei, din 20 ianuarie 2006;

Or. pl

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendament 42

Alineatul 10a (nou)

- 10a. Consideră că participarea, independent de rasă sau origine etnică, trebuie să fie extinsă la arii precum educația și formarea profesională, inclusiv dreptul de a învăța și de a menține un nivel profesional în limba țării de origine;**

Or. el

Amendament depus de Agnes Schierhuber

Amendament 43

Alineatul 11

11. Consideră că **combătând toate formele de discriminare este un instrument esențial în combaterea șomajului, în concordanță cu Strategia de la Lisabona; prin urmare, consideră că eforturile trebuie să fie intensificate pentru sensibilizarea în ceea ce privește prevederile legislației statelor membre în temeiul Directivei 2000/43/CE și, mai mult, consideră că toți cetățenii, indiferent de rasă sau origine etnică trebuie să fie mai bine informați despre drepturile și posibilitățile lor la despăgubire în caz de discriminare;**

Or. en

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendament 44

Alineatul 11

11. Consideră că comunitatea Romă, împreună **cu alte comunități etnice recunoscute, au nevoie** de protecție socială specială, **în special** în urma extinderii, **întrucât problemele de exploatare, discriminare și excluziune au devenit mai serioase;**

Or. el

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendament 45

Alineatul 11a (nou)

- 11a. Recunoaște dificultățile cu care se confruntă imigranții sosiți de curând, în special femeile, care suferă de o formă dublă de discriminare, adică datorită originii etnice și a sexului acestora; solicită statele membre să înainteze resursele și serviciile sociale pentru buna integrare a acestora, informându-i de drepturile și obligațiile lor în conformitate cu principiile și legislația aplicabile în statele membre;**

Or. el

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 46

Alineatul 11a (nou)

- 11 a. Afirmă că este necesar să se adopte o abordare integrată de interzicere a discriminării pe criterii de rasă sau origine etnică care ia în calcul relația strânsă între recunoașterea și protecția drepturilor minorităților „naționale”pe de-o parte, și măsurile de combatere a xenofobiei pe de altă parte; nevoia unei abordări integrate se extinde la subiectul aferent imigrării, făcându-se în mod special referire la planul de acțiune privind imigrarea legală, combaterea imigrării ilegale, viitorul rețelei de migrare europeană și regulile aplicate reunificării familiei și intrării în statele membre ale Uniunii Europene; o astfel de coordonare va face posibilă îmbunătățirea informației și conștientizarea legislației, și de asemenea, clarificarea și simplificarea cadrului legal, astfel evitându-se o proliferare a suprapunerii legilor, care au un impact dăunător aparte asupra ocupării forței de muncă;**

Or. it

Amendament depus de Philip Bushill-Matthews

Amendament 47

Alineatul 12

eliminat

Or. en

Amendament depus de Agnes Schierhuber

Amendament 48

Alineatul 12

12. Solicită ca organizațiile non-guvernamentale să joace un rol mai important în **asigurarea tuturor informațiilor necesare** victimelor **discriminării**; *(eliminat)*

Or. en

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendament 49

Alineatul 12

12. Solicită ca organizațiile non-guvernamentale să joace un rol mai important în propunerea și facilitarea acordării de permise de ședere victimelor traficului de ființe umane; solicită statelor membre să promoveze reglementările necesare, **atât** pentru creșterea numărului de organisme guvernamentale care acordă permise de ședere **cât și la extinderea rețelelor de asistență medicală și de sprijin psihologic, după necesitate și unde este necesar** pentru victimele exploatării de orice fel **și rudele imediat apropiate ale acestora** și să promoveze acțiuni de inspecție a muncii, în vederea eradicării oricărei forme de exploatare și de muncă forțată;

Or. el

Amendament depus de Patrizia Toia

Amendament 50

Alineatul 12

12. Solicită ca organizațiile non-guvernamentale să joace un rol mai important în propunerea și facilitarea acordării de permise de ședere victimelor traficului de ființe umane; solicită statelor membre să promoveze reglementările necesare pentru creșterea numărului de organisme guvernamentale care acordă **sprijin** victimelor

exploatării *care își așteaptă permisele de ședere* și să promoveze acțiuni de inspecție a muncii, în vederea eradicării oricărei forme de exploatare și de muncă forțată;

Or. it

Amendament depus de Harlem Désir

Amendament 51

Alineatul 12

12. Solicită **acțiunea** organizațiilor non-guvernamentale **în apărarea drepturilor** victimelor traficului de ființe umane **pentru a fi recunoscute și facilitate**; solicită ca statele membre să promoveze reglementările necesare pentru creșterea numărului organismelor guvernamentale care acordă permise de ședere pentru victimele exploatării și să promoveze acțiuni de inspecție a muncii, în vederea eradicării oricărei forme de exploatare și de muncă forțată;

Or. fr

Amendament depus de Philip Bushill-Matthews

Amendament 52

Alineatul 13

eliminat

Or. en

Amendament depus de Patrizia Toia

Amendament 53

Alineatul 13

13. Invită statele membre să se asigure că toți lucrătorii, inclusiv cei care se află în așteptarea regularizării, au acces la tribunalele de muncă pentru ***a-și putea apăra drepturile în legătură cu orice muncă pe care aceștia o desfășoară, inclusiv orice perioadă de lucru care nu este acoperită de un permis de ședere; lansează un apel către statele membre să introducă cerințele legale, acolo unde este necesar, să se asigure că lucrătorii imigranți care nu au fost încă regularizați să aibă, de asemenea, acces la autoritățile judiciare corespunzătoare;***

Or. it

Amendament depus de Agnes Schierhuber

Amendament 54

Alineatul 13

13. Invită statele membre să se asigure că toți lucrătorii, inclusiv cei ***care sunt deja în procesul de așteptare a*** regularizării, au acces la tribunalele de muncă, pentru a se apăra, în mod corespunzător (***text eliminat***);

Or. en

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 55

Alineatul 13

13. Invită statele membre să se asigure că toți lucrătorii, inclusiv cei care se află în așteptarea regularizării, au acces la tribunalele de muncă, pentru a se apăra, în mod adecvat, împotriva angajatorilor care îi exploatează; solicită statelor membre să ***asigure drepturi inviolabile persoanei, inclusiv dreptul la viață, sănătate și respectarea demnității unei persoane, sunt de asemenea garantate în numele imigranților ilegali sau a imigranților care așteaptă ca situația lor să fie regularizată;***

Or. it

Amendament depus de Jean Lambert

Amendament 56

Alineatul 13

13. Invită statele membre, și ***în special organismele de egalitate menționate în articolul 13 din Directiva 2000/43/CE***, să se asigure că toți lucrătorii, inclusiv cei care se află în așteptarea regularizării, au acces la ***sistemul de justiție, inclusiv la tribunalele de muncă***, pentru a se putea apăra, în mod adecvat, împotriva angajatorilor care îi exploatează, ***și să se asigure că toți lucrătorii sunt pregătiți pe o durată de asistență adecvată, înainte și după procedurile legale***; solicită statelor membre să instituie un mecanism de recurs pentru a facilita accesul imigranților ilegali la aceste tribunale;

Or. en

Amendament depus de Magda Kósáné Kovács

Amendament 57

Alineatul 13

13. Solicită statelor membre să se asigure că toți lucrătorii, inclusiv cei care se află în așteptarea regularizării, au acces la tribunalele de muncă **și la autoritățile responsabile cu asigurarea tratamentului egal** pentru a se putea apăra, în mod adecvat, împotriva angajatorilor care îi exploatează; îndeamnă statele membre să pună în aplicare un mecanism de recurs care să faciliteze accesul imigranților ilegali la aceste tribunale **și la autoritățile competente pentru asigurarea unui tratament egal;**

Or. en

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 58

Alineatul 13a (nou)

- 13a. Insistă asupra faptului că organismele pentru promovarea tratamentului egal menționate în Directivă trebuie să-și promoveze independența activităților în domeniul acordării de asistență sau al realizării de anchete, și nu trebuie să se limiteze la furnizarea de informații; de asemenea, solicită statele membre să se asigure că aceste structuri și activități organizatorice ale organismelor sunt fondate corect;**

Or. it

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 59

Alineatul 13b (nou)

- 13b. Solicită Comisiei să analizeze dacă aceasta ar trebui să verifice aplicarea principiului tratamentului egal în domeniul securității sociale, în special în cazul lucrătorilor prezenți, sau care lucrează în statele membre ale Uniunii Europene doar pe o perioadă limitată de timp;**

Or. it

Amendament depus de Donata Gottardi

Amendament 60

Alineatul 13c (nou)

13c. Ținând cont de cele menționate anterior, nu împărtășește opinia Comisiei cum că nu este necesar să se înainteze „propuneri de revizuire și actualizare” a Directivei deoarece, deși este adevărat că nu au trecut mulți ani de la adoptarea acesteia, și Curtea de Justiție a Comunității Europene încă nu a emis nicio hotărâre în acest domeniu, diferite părți ale Directivei pot fi integrate și îmbunătățite, nu numai pe baza experienței naționale de implementare și aplicare a regulilor de interzicere a discriminării, ci și pe baza cercetărilor substanțiale și a numărului foarte mare de studii desfășurate de către sociologi și experți juriști;

Or. it

Amendament depus de Evangelia Tzampazi

Amendament 61

Alineatul 14a (nou)

14a. Reamintește Comisiei faptul că, potrivit unui studiu Eurobarometru recent, 51% din europeni consideră că s-au depus eforturi insuficiente pentru combaterea discriminării în țările lor;

Or. el

Amendament depus de Evangelia Tzampazi

Amendament 62

Alineatul 15a (nou)

15a. Își exprimă îngrijorarea cu privire la constatările Eurobarometru referitoare la lipsa strategiilor de informare și la lipsa corespondentă a cunoștințelor publice privind legislația europeană și națională anti-discriminativă;

Or. el

Amendament depus de Evangelia Tzampazi

Amendament 63

Alineatul 16a (nou)

16a. Solicită Comisiei să ia măsuri imediate pentru promovarea legislației europene de interzicere a discriminării de toate tipurile, inclusiv a discriminării bazate pe convingeri religioase sau de alt fel, handicap, vârstă sau orientare sexuală, asigurându-se că se va ține cont de dispozițiile Convenției Națiunilor Unite privind Drepturile Persoanelor cu Handicap;

Or. el

Amendament depus de Evangelia Tzampazi

Amendament 64

Alineatul 17a (nou)

17a. Solicită Comisiei și statelor membre să recunoască existența multiplelor forme de discriminare și să se asigure că aceasta va fi reflectată în programele și politicile viitoare;

Or. el